

Ὁκτώηχος - Ἦχος α'.

Τῷ Σαββάτῳ Πρωΐ

Μηναιὸν - ΤΗΙ Σ' ΙΟΥΛΙΟΥ

Μνήμη τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Σισώη

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Ἀντίφωνον Α'. Ἦχος β'.**

**Στίχ. α'.** Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν  
Κύριον, καὶ πάντα τὰ ἐντός μου τὸ ὄνομα τὸ  
ἅγιον αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

**Στίχ. β'.** Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν  
Κύριον, καὶ μὴ ἐπιλανθάνου πάσας τὰς  
ἀνταποδόσεις αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

**Στίχ. γ'.** Κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἡτοίμασε  
τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἡ Βασιλεία αὐτοῦ  
πάντων δεσπόζει.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

Octoechos - Mode 1.

On Saturday Morning

Menaion - July 6

Memory of our Devout Father Sisoï

## LITURGY

*Unless otherwise indicated, the texts of the prayers and hymns of the Divine Liturgy are from: The Divine Liturgy of St. John Chrysostom (© 2016), used with permission from the Greek Orthodox Archdiocese of America. This text was produced by the Greek Orthodox Archdiocese of America and approved by the Ecumenical Patriarchate.*

**Antiphon I. Mode 2.**

**Verse 1:** Bless the Lord, O my soul, and  
everything within me, bless His holy name. [SAAS]

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us. [GOA]

**Verse 2:** Bless the Lord, O my soul, and  
forget not all His rewards. [SAAS]

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us.

**Verse 3:** The Lord prepared His throne in  
heaven, and His Kingdom rules over all. [SAAS]

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us.

Glory to the Father and the Son and the Holy  
Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.  
Amen.

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us.

**Ἀντίφωνον Β'. Ἦχος β'.**

**Στίχ. α'.** Αἶνει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον·  
αἰνέσω Κύριον ἐν τῇ ζωῇ μου· ψαλῶ τῷ Θεῷ  
μου ἕως ὑπάρχω.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις  
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

**Στίχ. β'.** Μακάριος οὗ ὁ Θεὸς Ἰακώβ  
βοηθὸς αὐτοῦ, ἡ ἐλπίς αὐτοῦ ἐπὶ Κύριον τὸν  
Θεὸν αὐτοῦ.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις  
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

**Στίχ. γ'.** Βασιλεύσει Κύριος εἰς τὸν  
αἰῶνα, ὁ Θεός σου, Σιών, εἰς γενεὰν καὶ  
γενεάν.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις  
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

Ὁ Μονογενὴς Υἱὸς καὶ Λόγος τοῦ Θεοῦ,  
ἀθάνατος ὑπάρχων καὶ καταδεξάμενος διὰ  
τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν σαρκωθῆναι ἐκ τῆς  
ἁγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας,  
ἀτρέπτως ἐνανθρωπήσας, σταυρωθεὶς τε,  
Χριστὲ ὁ Θεός, θανάτῳ θάνατον πατήσας,  
εἰς ὧν τῆς Ἁγίας Τριάδος, συνδοξαζόμενος  
τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, σῶσον  
ἡμᾶς.

**Antiphon II. Mode 2.**

**Verse 1:** Praise the Lord, O my soul! I shall  
praise the Lord while I live; I shall sing to my God  
as long as I exist. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are  
wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia. [GOA]

**Verse 2:** Blessed is he whose help is the God  
of Jacob; his hope is in the Lord his God. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are  
wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia.

**Verse 3:** The Lord shall reign forever; your  
God, O Zion, to all generations. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are  
wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy  
Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.  
Amen.

Only begotten Son and Logos of God,  
being immortal, You condescended for  
our salvation to take flesh from the holy  
Theotokos and ever-virgin Mary and, without  
change, became man. Christ, our God, You  
were crucified and conquered death by death.  
Being one of the Holy Trinity, glorified with  
the Father and the Holy Spirit: Save us. [GOA]

**Ἀντίφωνον Γ'.**  
**Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Ὁσίου.**  
**Ἦχος α'. Αὐτόμελον.**

Τῆς ἐρήμου πολίτης καὶ ἐν σώματι  
ἄγγελος καὶ θαυματουργὸς ἀνεδείχθης  
θεοφόρε πατὴρ ἡμῶν Σισώη· νηστεία,  
ἀγρυπνία, προσευχῇ, οὐράνια χαρίσματα  
λαβών· θεραπεύεις τοὺς νοσοῦντας καὶ  
τὰς ψυχὰς τῶν πίστει προστρεχόντων σοι.  
Δόξα τῷ δεδωκότι σοι ἰσχύν, δόξα τῷ σὲ  
στεφανώσαντι, δόξα τῷ ἐνεργοῦντι διὰ σοῦ  
πᾶσιν ἰάματα.

**Antiphon III.**  
**Apolytikion. For the Devout Man.**  
**Mode 1. Automelon.**

As a citizen of the desert and an angel  
incarnate \* and a wonder-worker you shone  
forth, O Sisoe, our God-bearing father. \* Since  
you received the spiritual gifts \* by fasting  
and vigilance and prayer, \* you can cure those  
who are ailing and heal the souls \* of those  
who run to you with faith. \* Glory to Him  
who gave His might to you; \* glory to Him  
who placed a crown on you; \* glory to Him  
who operates through you, providing cures to  
all. [SD]

*Ἡ, ἀντὶ τῶν Ἀντιφώνων, κατὰ τὸ τυπικόν,  
ψάλλονται τὰ Τυπικά καὶ οἱ Μακαρισμοί.*

**Ψαλμὸς 102.**

**Ψαλμὸς 145.**

**Οἱ Μακαρισμοί.**

**Ἦχος α'.**

Ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου μνήσθητι ἡμῶν  
Κύριε, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου.  
Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν  
ἐστὶν ἡ Βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ  
παρακληθήσονται.

Μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ  
κληρονομήσουσι τὴν γῆν.

Μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν  
δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.

Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ  
ἐλεηθήσονται.

Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι  
αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται.

**Τροπάρια.**

Τῆς Ὁκτωήχου - - -

Μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ Υἱοὶ  
Θεοῦ κληθήσονται.

Διὰ βρώσεως ἐξήγαγε, τοῦ Παραδείσου  
ὁ ἐχθρὸς τὸν Ἀδάμ, διὰ Σταυροῦ δὲ τὸν  
ληστήν, ἀντεισήγαγε Χριστὸς ἐν αὐτῷ.  
Μνήσθητί μου κράζοντα, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ  
Βασιλείᾳ σου.

*An optional alternative to the Antiphons are the Typika  
(Psalms 102 and 145), and the Beatitudes with the appointed  
troparia, which are provided here.*

**Psalm 102.**

**Psalm 145.**

**The Beatitudes.**

**Mode 1.**

In Your kingdom. Remember us, O Lord,  
when You come in Your kingdom. Blessed are  
the poor in spirit, for theirs is the kingdom of  
heaven [RSV]

Blessed are those who mourn, for they  
shall be comforted. [RSV]

Blessed are the meek, for they shall inherit  
the earth. [RSV]

Blessed are those who hunger and thirst  
for righteousness, for they shall be satisfied.  
[RSV]

Blessed are the merciful, for they shall  
obtain mercy. [RSV]

Blessed are the pure in heart, for they  
shall see God. [RSV]

**Troparia.**

From Octoechos - - -

*Blessed are the peacemakers, for they shall be  
called sons of God. [RSV]*

By means of food the enemy of old \*  
provoked Adam's banishment from Paradise.  
\* But by the Cross Christ allowed \* the  
repentant robber to return, \* when he said:  
Remember me \* when You come in Your  
kingdom, O Lord. [SD]

Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ Βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Ἀθλητῶν πληθὺς ἀμέτρητος, Ἀρχιερέων καὶ σοφῶν γυναικῶν, καὶ Προφητῶν πανευκλεῶν, δυσωπεῖ σε Ἰησοῦ ὁ Θεός, δίδου πᾶσιν ἄφεσιν, τῶν πταισμάτων, ὡς μόνος φιλάνθρωπος.

Μακάριοι ἐστὲ ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς, καὶ διώξωσι, καὶ εἰπωσι πᾶν πονηρὸν ῥῆμα καθ' ὑμῶν, ψευδόμενοι ἕνεκεν ἐμοῦ.

Οἱ τὸν δρόμον διανύσαντες, τὸν ἱερώτατον Χριστοῦ Ἀσκηταί, σὺν Ἱεράρχαις ἱεροῖς, καὶ Προφήταις ἡξιώθητε, πόλιν τὴν οὐράνιον, σὺν Ἀγγέλοις, οἰκεῖν εὐφραίνόμενοι.

Χαίρετε καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Ἐν φωτὶ Χριστὲ κατὰταξον, τῷ ἀνεσπέρῳ, οὗς μετέστησας, τὰ παραπτώματα αὐτῶν παραβλέψας, ὡς οἰκτίρμων Θεός, ὅπως σοῦ δοξάζωμεν, Εὐεργέτα, τὸ πλούσιον ἔλεος.

Δόξα.

Σὺν Πατρὶ τῷ προανάρχῳ σου, καὶ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι Χριστὲ ὁ Θεός, πάντες δοξάζομεν τὴν σὴν, φιλάνθρωπίαν ἀνακράζοντες· Μνήσθητι τῶν δούλων σου, ἐν τῇ ὥρᾳ τῆς κρίσεως Κύριε.

Καὶ νῦν. **Θεοτοκίον.**

Ὡς παλάτιον εὐρύχωρον, καὶ θρόνον δόξης καὶ νεφέλην φωτός, ὑμνολογοῦμέν σε Ἀγνή, καὶ δεόμεθα, διάλυσσον νέφη τὰ δεινότατα, καὶ τὰ πάθη, Κόρη, τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

*Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.* [RSV]

Martyr Athletes and the countless hosts \* of prudent Women and of Hierarchs, \* the famous Prophets and rest, \* all entreat You, O Jesus our God, \* Lord who loves humanity. \* Grant forgiveness of offences to all. [SD]

*Blessed are you when men revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely [for my sake].* [RSV]

You who finished that very sacred race, \* devout Ascetics of Christ our God, \* and you, O holy Hierarchs, \* and you Prophets, all were granted to \* dwell with Angels joyously \* in the heavenly city, as Saints of God. [SD]

*Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven.* [RSV]

To those whom You have taken, grant a place \* in Your unsetting light, O merciful God, \* and overlook their every sin and transgression, O our Savior Christ, \* so that we might glorify \* Your rich mercy towards us, O Benefactor. [SD]

Glory.

Christ our God, with Your unoriginate \* eternal Father and all-holy Spirit, \* You love humanity, and we \* glorify You and we cry aloud: \* Remember us Your servants, \* at the hour of judgment, O Lord, we pray. [SD]

Both now. **Theotokion.**

We sing hymns, O Virgin, praising you, \* as the spacious palace of Christ the King, \* and as His glorious throne, \* and the cloud of light; and so we pray: \* Pure one, drive away

the clouds \* of the terrible passions afflicting  
us. [SD]

**Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.**

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱέ  
Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις θαυμαστός, ψάλλοντάς  
σοι, Ἀλληλουῖα.

**Ὑμνοι μετὰ τὴν Μικρὰν Εἴσοδον  
Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Ὁσίου.  
Ἦχος α'. Αὐτόμελον.**

Τῆς ἐρήμου πολίτης καὶ ἐν σώματι  
ἄγγελος καὶ θαυματουργὸς ἀνεδείχθης  
θεοφόρε πατὴρ ἡμῶν Σισώη· νηστεία,  
ἀγρυπνία, προσευχῇ, οὐράνια χαρίσματα  
λαβών· θεραπεύεις τοὺς νοσοῦντας καὶ  
τὰς ψυχὰς τῶν πίστει προστρεχόντων σοι.  
Δόξα τῷ δεδοκί σοι ἰσχύν, δόξα τῷ σὲ  
στεφανώσαντι, δόξα τῷ ἐνεργοῦντι διὰ σοῦ  
παῖσιν ἰάματα.

**Τοῦ Ναοῦ.**

(Τὸ Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ.)

**Κοντάκιον. Τῶν Μαρτύρων.  
Ἦχος πλ. δ'. Αὐτόμελον.**

Ὡς ἀπαρχὰς τῆς φύσεως, τῷ φυτουργῷ  
τῆς κτίσεως, ἡ οἰκουμένη προσφέρει  
σοι Κύριε, τοὺς θεοφόρους Μάρτυρας·  
ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις, ἐν εἰρήνῃ βαθείᾳ,  
τὴν Ἐκκλησίαν σου, διὰ τῆς Θεοτόκου  
συντήρησον, πολυέλεε.

**Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ**

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος Ἰσχυρός, ἅγιος  
Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (ἐκ γ')

**Entrance Hymn. Mode 2.**

Come, let us worship and bow down  
before Christ. Save us, O Son of God, Who  
are wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia. [GOA]

**Hymns After the Small Entrance.  
Apolytikion. For the Devout Man.  
Mode 1. Automelon.**

As a citizen of the desert and an angel  
incarnate \* and a wonder-worker you shone  
forth, O Sisoe, our God-bearing father. \* Since  
you received the spiritual gifts \* by fasting  
and vigilance and prayer, \* you can cure those  
who are ailing and heal the souls \* of those  
who run to you with faith. \* Glory to Him  
who gave His might to you; \* glory to Him  
who placed a crown on you; \* glory to Him  
who operates through you, providing cures to  
all. [SD]

**Apolytikion of the Parish Church**

(The text of the Apolytikion of the local  
church goes here.)

**Kontakion. For the Martyrs.  
Mode pl. 4. Automelon.**

O Planter of creation, Lord, to You does  
the entire world bring as an offering the  
God-bearing martyr Saints, as being nature's  
first fruits. At their earnest entreaties, keep  
Your Church in a state of profoundest peace,  
through the Theotokos, O Lord abundantly  
merciful. [SD]

**THE TRISAGION HYMN**

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,  
have mercy on us. (3) [GOA]

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.  
Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

Ἅγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

### Ὁ Ἀπόστολος

ΣΑΒΒΑΤΟΝ Γ' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Προκείμενον. Ἦχος πλ. β'. Ψαλμὸς 31.

Εὐφράνθητε ἐπὶ Κύριον καὶ  
ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι.

**Στίχ.** Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι  
καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν αἱ ἁμαρτίαι.

Πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ  
ἀνάγνωσμα.

Ρω 3:28-31; 4:1-3

Ἀδελφοί, λογιζόμεθα πίστει  
δικαιοῦσθαι ἄνθρωπον χωρὶς ἔργων νόμου.  
Ἦ Ἰουδαίων ὁ Θεὸς μόνον; Οὐχὶ δὲ καὶ  
ἐθνῶν; Ναὶ καὶ ἐθνῶν, ἐπεὶ περ εἰς ὁ Θεὸς  
ὃς δικαιοῦσιν περιτομὴν ἐκ πίστεως καὶ  
ἀκροβυστίαν διὰ τῆς πίστεως. Νόμον οὖν  
καταργοῦμεν διὰ τῆς πίστεως; Μὴ γένοιτο,  
ἀλλὰ νόμον ἰστώμεν. Τί οὖν ἐροῦμεν  
'Αβραάμ τὸν πατέρα ἡμῶν εὗρηκέναι  
κατὰ σάρκα; Εἰ γὰρ 'Αβραάμ ἐξ ἔργων  
ἐδικαιώθη, ἔχει καύχημα, ἀλλ' οὐ πρὸς τὸν  
Θεόν. Τί γὰρ ἡ γραφὴ λέγει; "Ἐπίστευσε δὲ  
'Αβραάμ τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς  
δικαιοσύνην."

Ἀλληλούϊα. Ἦχος πλ. β'. Ψαλμοὶ 64, 101.

Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα.

Glory to the Father and the Son and the  
Holy Spirit. Both now and ever and to the  
ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

### The Epistle

SATURDAY OF THE THIRD WEEK

Prokeimenon. Mode pl. 2. Psalm 31.

Be glad in the Lord and rejoice greatly.

[SAAS]

**Verse:** *Blessed are those whose  
transgressions are forgiven, and whose sins are  
covered.* [SAAS]

The reading is from Paul's Letter to the  
Romans.

Rom. 3:28-31; 4:1-3

Brethren, we hold that a man is justified  
by faith apart from works of law. Or is  
God the God of Jews only? Is he not the  
God of Gentiles also? Yes, of Gentiles also,  
since God is one; and he will justify the  
circumcised on the ground of their faith and  
the uncircumcised through their faith. Do  
we then overthrow the law by this faith? By  
no means! On the contrary, we uphold the  
law. What then shall we say about Abraham,  
our forefather according to the flesh? For  
if Abraham was justified by works, he has  
something to boast about, but not before God.  
For what does the scripture say? "Abraham  
believed God, and it was reckoned to him as  
righteousness." [RSV]

Alleluia. Mode pl. 2. Psalms 64, 101.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.



**Στίχ. α'.** Μακάριοι οὓς ἐξελέξω καὶ προσελάβου, Κύριε.

Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα.

**Στίχ. β'.** Καὶ τὸ μνημόσυνον αὐτῶν εἰς γενεὰν καὶ γενεάν.

Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα.

### **Τὸ Εὐαγγέλιον**

ΤΩΙ ΣΑΒΒΑΤΩΙ ΤΗΣ Γ' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἀγίου  
Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα.

**Ματ ζ' 24 - 29, η' 1 - 4**

Εἶπεν ὁ Κύριος· πᾶς ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους καὶ ποιεῖ αὐτούς, ὁμοιώσω αὐτὸν ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὠκοδόμησεν τὴν οἰκίαν αὐτοῦ ἐπὶ τὴν πέτραν· καὶ κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέπεσον τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ οὐκ ἔπεσε· τεθεμελίωτο γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους καὶ μὴ ποιῶν αὐτούς ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὠκοδόμησεν τὴν οἰκίαν αὐτοῦ ἐπὶ τὴν ἄμμον· καὶ κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν, καὶ ἦν ἡ πτῶσις αὐτῆς μεγάλη. Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξεπλήσσοντο οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ· ἦν γὰρ διδάσκων αὐτούς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς. Καταβάντι δὲ αὐτῷ ἀπὸ τοῦ ὄρους ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί. καὶ ἰδοὺ λεπρὸς ἐλθὼν προσεκύνει αὐτῷ λέγων· Κύριε, ἐὰν θέλῃς δύνασαι με καθαρίσαι. καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἥψατο αὐτοῦ ὁ Ἰησοῦς λέγων· Θέλω, καθαρίσθητι· καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς·

**Verse 1:** *Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**Verse 2:** *And their memorial abides from generation to generation.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

### **The Gospel**

Saturday of the Third Week of Matthew

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew.

**Mt. 7:24-29; 8:1-4**

The Lord said, "Every one then who hears these words of mine and does them will be like a wise man who built his house upon the rock; and the rain fell, and the floods came, and the winds blew and beat upon that house, but it did not fall, because it had been founded on the rock. And every one who hears these words of mine and does not do them will be like a foolish man who built his house upon the sand; and the rain fell, and the floods came, and the winds blew and beat against that house, and it fell; and great was the fall of it." And when Jesus finished these sayings, the crowds were astonished at his teaching, for he taught them as one who had authority, and not as their scribes. When he came, down from the mountain, great crowds followed him; and behold, a leper came to him and knelt before him saying, "Lord, if you will, you can make me clean." And he stretched out his hand and touched him, saying, "I will; be clean." And immediately his leprosy was cleansed. And Jesus said to him, "See that you say nothing to any one; but go, show yourself to the priest, and offer the gift

Ὅρα μηδενὶ εἶπης, ἀλλὰ ὕπαγε σεαυτὸν  
δείξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε τὸ δῶρον ὃ  
προσέταξεν Μωσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.

### **Ὑμνος εἰς τὴν Θεοτόκον.**

Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν  
σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον  
καὶ παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ  
ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ καὶ  
ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφεὶμ,  
τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν  
ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

### **Κοινωνικόν. Ψαλμοὶ 64, 101.**

Μακάριοι οὓς ἐξελέξω καὶ προσελάβου,  
Κύριε. Καὶ τὸ μνημόσυνον αὐτῶν εἰς γενεὰν  
καὶ γενεάν. Ἀλληλουϊά.

### **Ὑμνος μετὰ τὴν Θ. Κοινωνίαν. Ἦχος β'.**

Εἶδομεν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ἐλάβομεν  
Πνεῦμα ἐπουράνιον, εὗρομεν πίστιν ἀληθῆ,  
ἀδιαίρετον Τριάδα προσκυνοῦντες· αὕτη  
γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν.

### **ΑΠΟΛΥΣΙΣ**

Χριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν,  
ταῖς πρεσβείαις τῆς παναχράντου  
καὶ παναμώμου ἁγίας αὐτοῦ Μητρός,  
δυνάμει τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ Σταυροῦ,  
προστασίαις τῶν τιμίων ἐπουρανίων  
Δυνάμεων Ἀσωμάτων, ἱκεσίαις τοῦ τιμίου,  
ἐνδόξου, προφήτου, Προδρόμου καὶ  
βαπτιστοῦ Ἰωάννου, τῶν ἁγίων ἐνδόξων  
καὶ πανευφήμων Ἀποστόλων, τῶν ἁγίων  
ἐνδόξων καὶ καλλινίκων μαρτύρων· τῶν  
οσίων καὶ θεοφόρων Πατέρων ἡμῶν· (τοῦ  
Ἁγίου τοῦ Ναοῦ)· τῶν ἁγίων καὶ δικαίων  
Θεοπατόρων Ἰωακείμ καὶ Ἄννης, καὶ

that Moses commanded, for a proof to them."

[RSV]

### **Hymn to the Theotokos.**

It is truly right to bless you, Theotokos,  
ever blessed, most pure, and Mother of our  
God. More honorable than the Cherubim,  
and beyond compare more glorious than the  
Seraphim, without corruption you gave birth  
to God the Logos. We magnify you, the true  
Theotokos. [GOA]

### **Communion Hymn. Psalms 64, 101.**

Blessed are they whom You have chosen  
and received, O Lord. Their memorial abides  
from generation to generation. Alleluia. [SAAS]

### **Hymn after Holy Communion. Mode 2.**

We have seen the true light; we have  
received the heavenly Spirit; we have found  
the true faith, worshipping the undivided  
Trinity, for the Trinity has saved us. [GOA]

### **THE DISMISSAL**

May Christ our true God, through  
the intercessions of His all-pure and all-  
immaculate holy Mother, the power of the  
precious and life-giving Cross, the protection  
of the honorable, bodiless powers of heaven,  
the supplications of the honorable, glorious  
prophet and forerunner John the Baptist, of  
the holy, glorious, and praiseworthy apostles,  
of the holy, glorious, and triumphant martyrs,  
of our righteous and God-bearing fathers,  
(local patron saint); of the holy and righteous  
ancestors of God Joachim and Anna, and of all  
the saints, have mercy on us and save us, for  
He is good and loves mankind.

πάντων τῶν Ἀγίων, ἐλεῆσαι καὶ σῶσαι  
ἡμᾶς, ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος.

**Κανόνας Νηστείας**

*Κατάλυσις εἰς πάντα.*

**Fasting Rule**

*Fast Free: All foods allowed.*